

Information

Power Parts

KTM Teilenummer / Partnumber / Cod.art. / Référence / Número de la pieza KTM
601.12.035.044

10.2006

Art. 3.211.216

*KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com*

KTM_POWERPARTS

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Wenn bei der Montage Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine KTM Fachwerkstätte.
Danke

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. If you are unsure of any installation procedure, please contact a certified KTM dealer.
Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Se dovessero sorgere dei dubbi al montaggio, rivolgetevi ad un'officina specializzata KTM.
Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Si quelque chose n'est pas clair lors du montage, il faut s'adresser à un agent KTM.

Merci

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

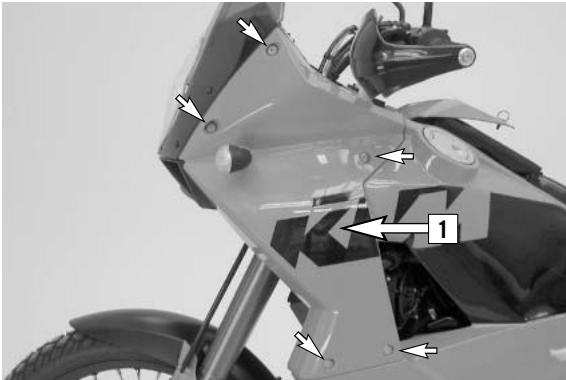
Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

Si durante el montaje resultan confusiones le rogamos contactar a un taller especializado KTM.

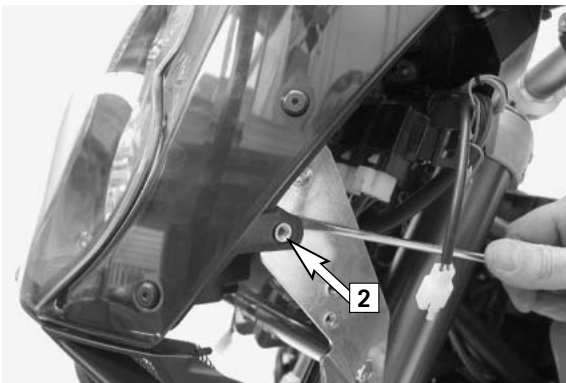
Gracias.

Lieferumfang

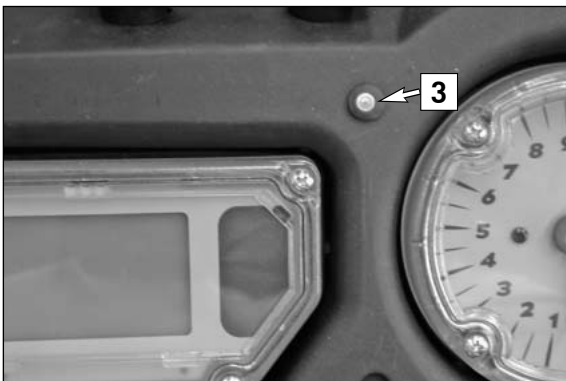
60112035044	BEFESTIGUNGSKIT FÜR ALARMANLAGE	601.12.035.000
2x	Druckverschluss	60112035010
1x	REED Schalter selbstklebend	60012035185
1x	LED Kabel	60012035190
1x	Anbauanleitung	



1. Lösen Sie zunächst links und rechts die 5 Befestigungsschrauben und entfernen Sie beide Seitenverkleidungen (1).

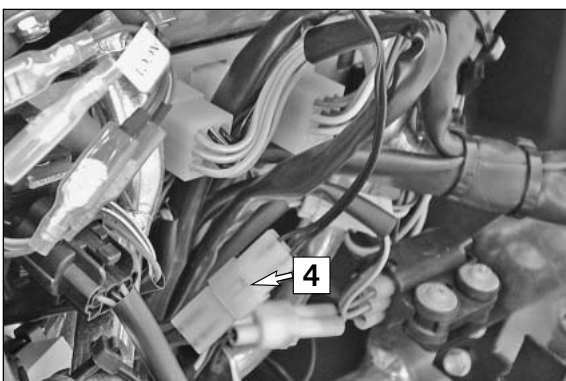


2. Hängen sie nun mit einem Schraubenzieher die Haltetasche (2) aus, schwenken Sie dann Windschild samt Scheinwerfer nach vorne und ziehen Sie den Stecker vom Steckerboard ab.

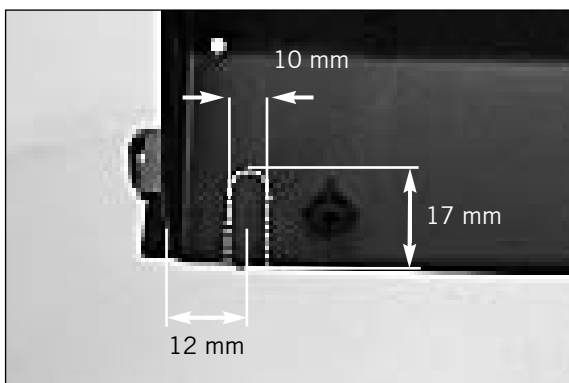


Montage

3. LED (3) des Alarmanlagenkabelstrangs montieren.
 - a) Cockpit demontieren.
 - b) Loch mit 6,5 mm Durchmesser in das Cockpit bohren.
 - c) Haltehülse der LED abziehen und in das Cockpit stecken.
 - d) Die LED von hinten durch die Haltehülse stecken bis sie einrastet.



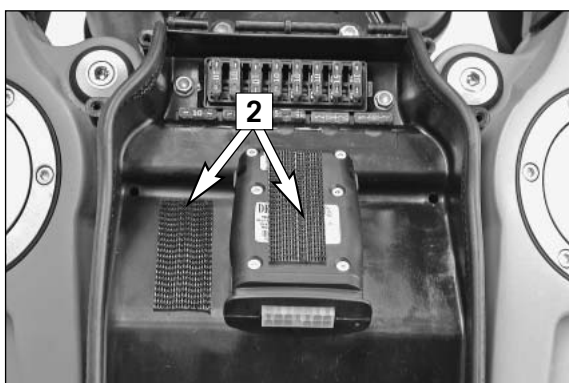
- e) Stecker der LED mit dem freien Stecker (4) des Hauptkabelstranges im Cockpitträger verbinden.
- f) Cockpit, Scheinwerfer und Seitenverkleidungen montieren.



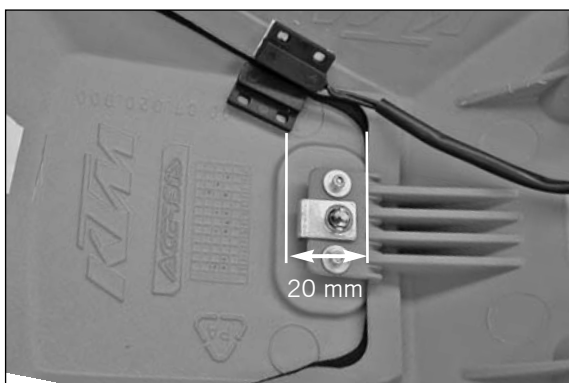
4. Staufachdeckel, Staufachmittelteil und Staufachunterteil demontieren.
5. Kantenschutz des Staufachunterteils entfernen und eine Ausnehmung für das Kabel der Alarmanlage laut Skizze schaffen.



6. Kabelbinder vom Alarmanlagenkabelstrang lösen und Kabelstrang im Staufachunterteil verlegen. Kabel der Alarmanlage durch die Ausnehmung führen, Kantenschutz aufstecken und Staufachunterteil montieren.
7. Blindstecker (1) abziehen.



8. Rückseite der Alarmanlage und das Staufachunterteil reinigen und entfetten. Selbstklebenden Druckverschluss (2) mittig auf der Rückseite der Alarmanlage anbringen. Zweiten Druckverschluss bündig andrücken. Schutzfolie des Druckverschlusses abziehen, Alarmanlage so positionieren, dass sie an der linken und vorderen Wand des Staufachunterteils anliegt und kräftig anpressen. Bei sachgemäßer Anbringung des Druckverschlusses reicht dessen Haltekraft vollkommen aus. Optional können Sie die Alarmanlage aber auch mit Kabelbindern sichern. Dazu ist es nötig, vier Löcher in das Staufachunterteil zu bohren, durch die Sie die Kabelbinder führen können. Alarmanlage mit dem Kabelstrang verbinden.



9. Staufachmittelteil und Staufachdeckel in demontiertem Zustand mit dem Schnellverschluss verbinden. Innenseiten reinigen und entfetten. Selbstklebenden REED Schalter (mit Kabel) im Staufachmittelteil und selbstklebenden REED Schalter (ohne Kabel) im Staufachdeckel (ca. 20 mm von der hinteren Kante gemessen - siehe Bild) und mit einem Abstand von maximal 4-5 mm zueinander anbringen. Staufachmittelteil montieren und den Stecker des REED Schalters mit dem Alarmanlagenkabelstrang verbinden.



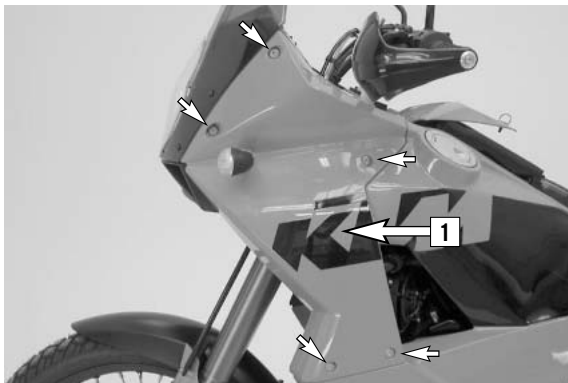
10. Bedienungsanleitung der Alarmanlage **601.12.035.000** aufmerksam durchlesen und anschließend eine Funktionsprobe durchführen. Auch die Funktion des REED Schalters überprüfen. Dazu Alarmanlage aktivieren, Schnellverschluss des Staufaches entriegeln und Staufachdeckel anheben.

! VORSICHT

Handsender der Alarmanlage bereithalten, um sie jederzeit ausschalten zu können, da der Schallpegel der Alarmsirene 114 dBA beträgt.

Scope of supply

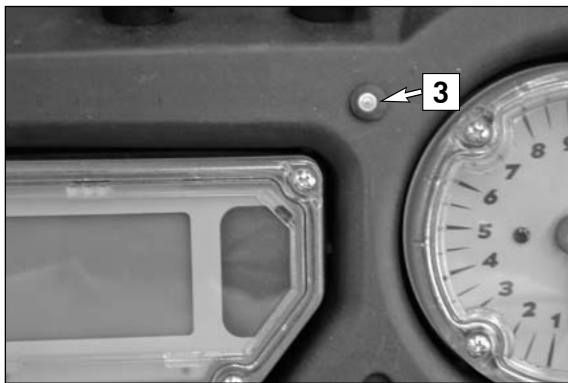
60112035044	MOUNTING KIT FOR ALARM SYSTEM	601.12.035.000
2x	Velcro tape	60112035010
1x	REED switch, self-adhesive	60012035185
1x	LED cable	60012035190
1x	Mounting instructions	



1. First loosen the 5 retaining screws on the left and right and remove both side covers (1).

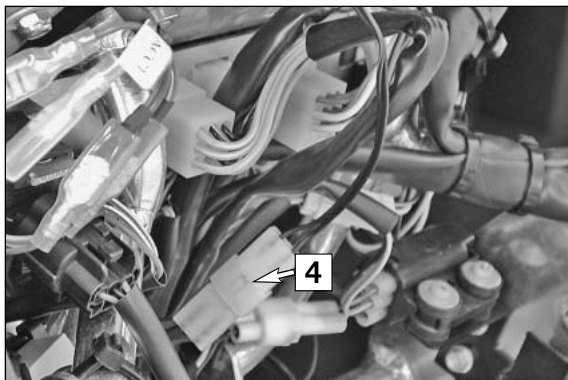


2. Detach the retaining tab (2) with a screwdriver, tilt the entire windshield including the headlight forward and pull the connector out of the connector support.

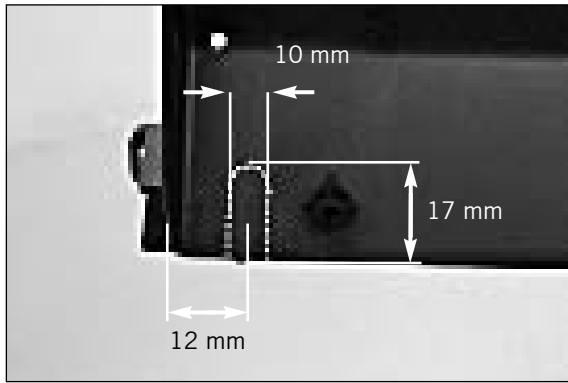


Mounting

3. Mount the LED (3) for the alarm system wiring harness.
 - a) Remove the cockpit.
 - b) Drill a hole with a 6.5 mm diameter in the cockpit.
 - c) Pull off the LED connector bushing and insert it in the cockpit.
 - d) Insert the LED through the connector bushing from behind until it engages.



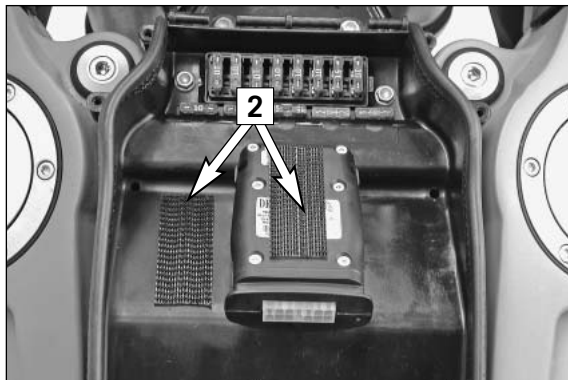
- e) Connect the LED connector to the vacant connector (4) in the main wiring harness of the cockpit support.
- f) Mount the cockpit, headlight and side covers.



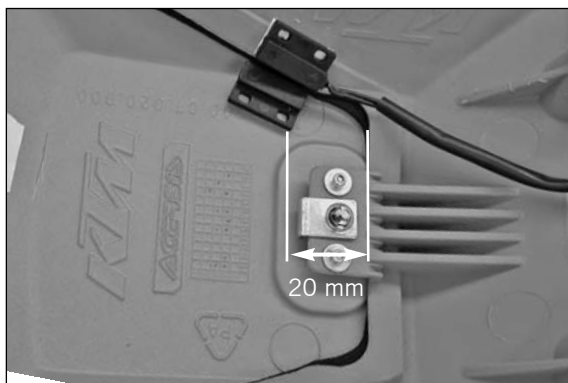
4. Remove the lid, center section and lower section of the storage compartment.
5. Remove the edge protection on the lower storage compartment and provide a recess for the alarm system cable as illustrated.



6. Loosen the cable ties on the alarm system wiring harness and install the cables in the lower storage compartment. Run the alarm system cables through the recess, attach the edge protection and mount the lower storage compartment.
7. Remove the dummy plug (1).



8. Clean and degrease the back of the alarm system and the lower storage compartment. Center the self-adhesive Velcro tape (2) on the back of the alarm system. Press the second Velcro tape against it. Remove the protective film on the Velcro tape, position the alarm system so it rests against the left and front wall of the lower storage compartment and press together firmly. If the Velcro tape is correctly mounted, it should be strong enough to hold the alarm system in place. You can also hold the alarm system in place with cable ties. First drill four holes in the lower storage compartment and insert the cable ties through the holes. Connect the alarm system to the wiring harness.



9. Connect the center storage compartment and lid with the quick release while still dismounted. Clean and degrease on the inside. Mount the self-adhesive REED switch (with cable) in the center storage compartment and the self-adhesive REED switch (without the cable) in the storage compartment lid (measured approx. 20 mm from the rear edge - see photo) no more than 4-5 mm apart. Mount the center storage compartment and connect the REED switch connector to the alarm system wiring harness.



10. Carefully read the alarm system owner's manual **601.12.035.000** and perform a functional check. Also make sure the REED switch works correctly (activate the alarm system, unlock the quick release on the storage compartment and lift the storage compartment lid).

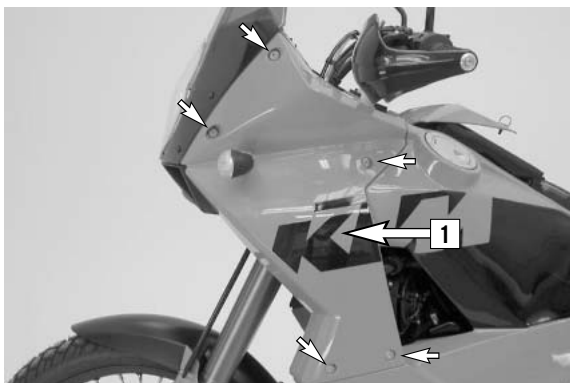
! CAUTION

Keep the handheld transmitter for the alarm system handy to be able to turn it off quickly since the siren has a sound level of 114 dBA.

Volume della fornitura

60112035044 KIT DI FISSAGGIO ALLARME ANTIFURTO 601.12.035.000

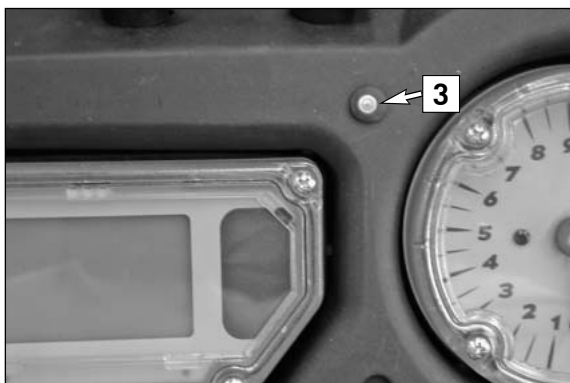
N. 2	velcro di fissaggio	60112035010
N. 1	contatto reed autoadesivo	60012035185
N. 1	cavo led	60012035190
N. 1	istruzioni di montaggio	



1. Svitare a destra ed a sinistra le cinque viti di fissaggio e togliere i due rivestimenti laterali (1).

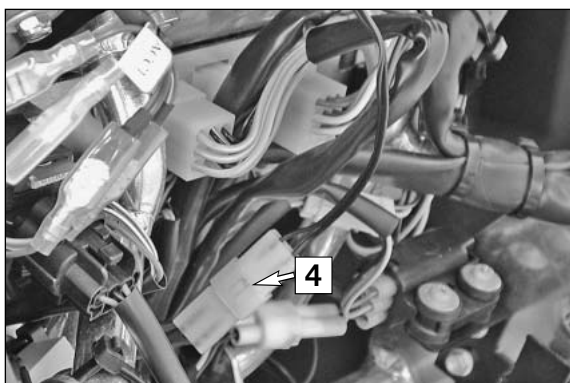


2. Con un cacciavite sganciare la linguetta di fissaggio (2), ribaltare in avanti lo schermo completo di faro e staccare il connettore dal portaconnettori.

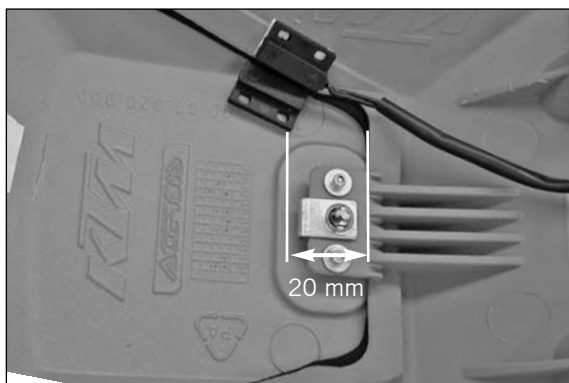
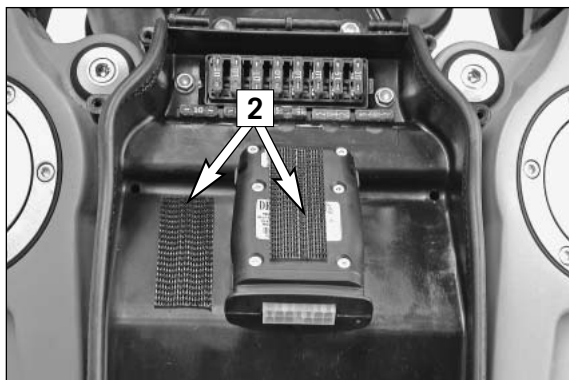
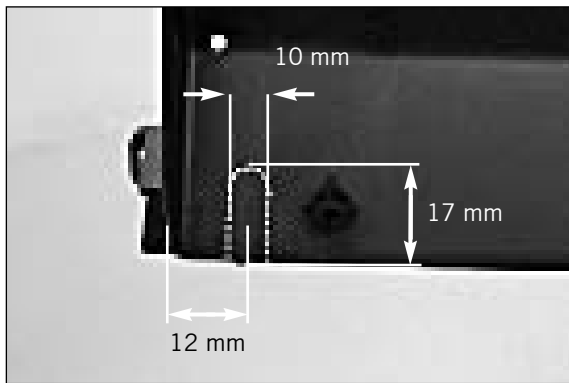


Montaggio

3. Montare il led (3) del cablaggio antifurto.
 - a) Smontare il cruscotto.
 - b) Eseguire un foro dal diametro di 6,5 mm nel cruscotto.
 - c) Sfilare il porta led dal led ed inserirlo nel cruscotto.
 - d) Inserire il led da dietro nel porta led finché non scatta in posizione.



- e) Collegare il connettore del led con il connettore libero (4) del cablaggio principale nel porta cruscotto.
- f) Rimontare il cruscotto, il faro ed i rivestimenti laterali.



4. Smontare il coperchio, la parte centrale e la parte inferiore del vano portaoggetti.
5. Togliere il profilo di protezione della parte inferiore del vano portaoggetti e praticare un'apertura per il cavo dell'antifurto come da schizzo.

6. Aprire la fascetta serracavi del cablaggio dell'antifurto e sistemare il cablaggio nella parte inferiore del vano portaoggetti. Far passare il cavo dell'antifurto attraverso l'apertura, applicare il profilo di protezione e rimontare la parte inferiore del vano portaoggetti.
7. Togliere il connettore cieco (1).

8. Pulire e sgrassare il lato posteriore della centralina d'allarme e la parte inferiore del vano portaoggetti. Applicare il velcro autoadesivo (2) in posizione centrale sul retro della centralina d'allarme. Posizionarvi sopra il secondo pezzo di velcro e premerlo giù per accoppiarlo bene col primo. Togliere la striscia protettiva, posizionare la centralina d'allarme in modo che aderisca alla parete sinistra ed alla parete anteriore della parte inferiore del vano portaoggetti e premerla giù per farla attaccare bene. Con un'applicazione corretta del velcro, la sua adesività è sufficiente per assicurare un buon fissaggio. In alternativa si può fissare la centralina d'allarme anche con fascette serracavi. A questo scopo è necessario praticare quattro fori nella parte inferiore del vano portaoggetti per far passare le fascette. Collegare la centralina al cablaggio.

9. Unire la parte centrale e il coperchio del vano portaoggetti allo stato smontato mediante la chiusura rapida. Pulire e sgrassare le pareti interne. Attaccare il contatto reed autoadesivo (parte con cavo) nella parte centrale del vano portaoggetti e l'altra parte del contatto reed (senza cavo) nel coperchio (a ca. 20 mm dal bordo posteriore - vedi foto) con una distanza di max. 4-5 mm tra di loro. Montare la parte centrale del vano portaoggetti e collegare l'interruttore del contatto reed con il cablaggio dell'allarme antifurto.

10. Leggere attentamente il manuale d'uso dell'allarme antifurto **601.12.035.000** ed eseguire una prova di funzionamento. Controllare anche il funzionamento del contatto reed. A questo scopo attivare l'allarme antifurto, sbloccare la chiusura rapida del vano portaoggetti e sollevare il coperchio.

! AVVERTIMENTO

Tener pronto il telecomando dell'antifurto per poter spegnerlo in qualsiasi momento, perché la potenza acustica della sirena d'allarme è di 114 dBA.

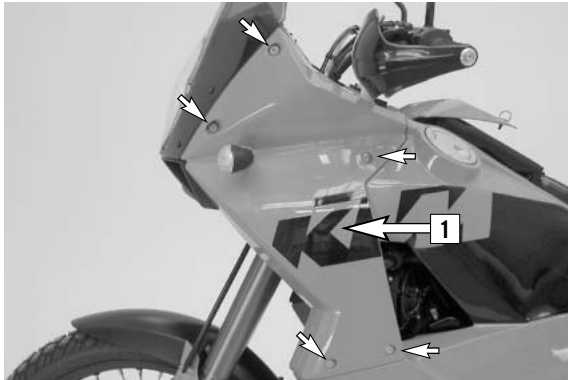
Kit de livraison

60112035044 KIT DE FIXATION POUR ALARME

2x	bandes auto-agrippantes
1x	contacteur REED autocollant
1x	fil de LED
1x	notice de montage

601.12.035.000

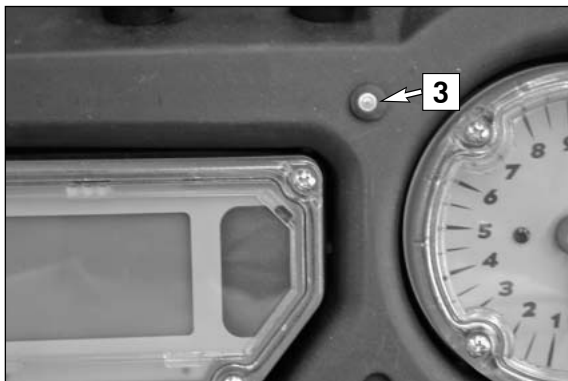
60112035010
60012035185
60012035190



1. Enlever les 5 vis de fixation des flancs de carénage et déposer ceux-ci (1).

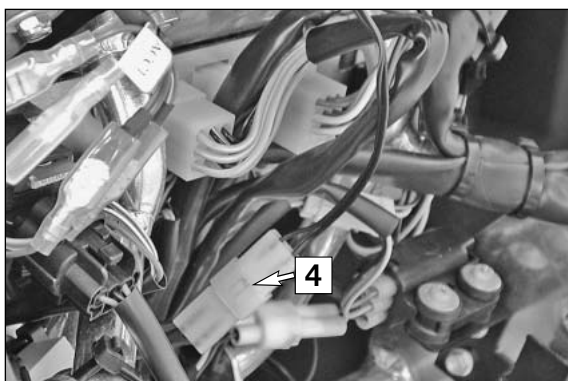


2. Avec un tournevis décrocher la patte de fixation (2), faire basculer le saute-vent et le phare vers l'avant et débrancher la prise de la console.

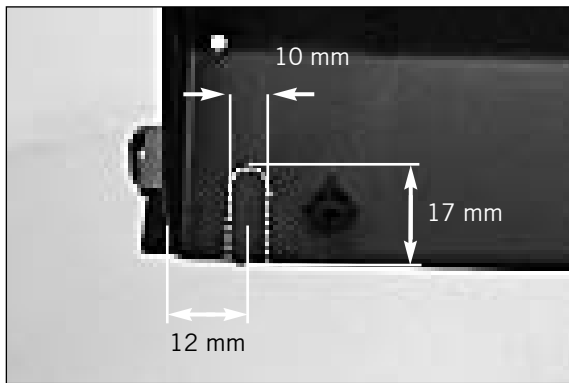


Montage

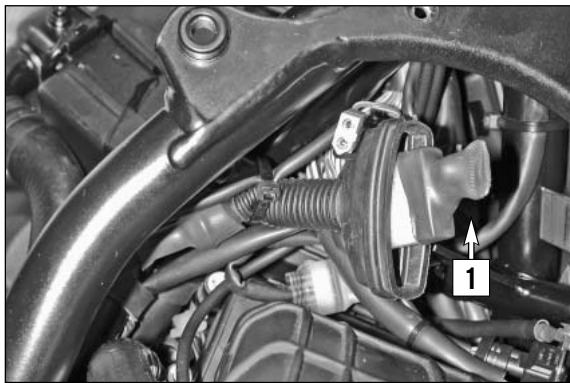
3. Monter la LED (3) du faisceau de l'alarme
 - a) Démontez la planche de bord.
 - b) Percez dans celle-ci un trou de 6,5 mm de diamètre.
 - c) Retirez la douille de la LED et l'enfilez dans la planche.
 - d) Enfilez la LED dans la douille par en dessous de manière à ce qu'elle s'enclips.



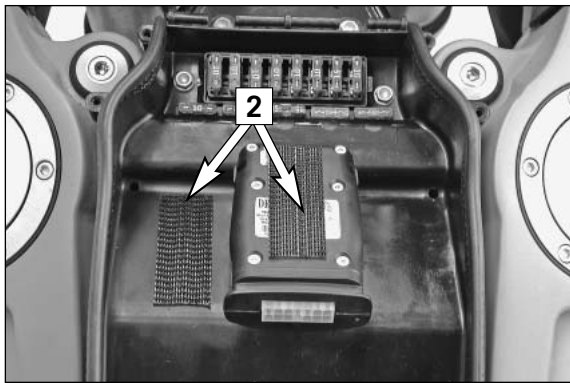
- e) Relier la prise de la LED avec la prise libre (4) du faisceau principal au niveau de la planche.
- f) Remonter la planche, le phare et les flancs de carénage.



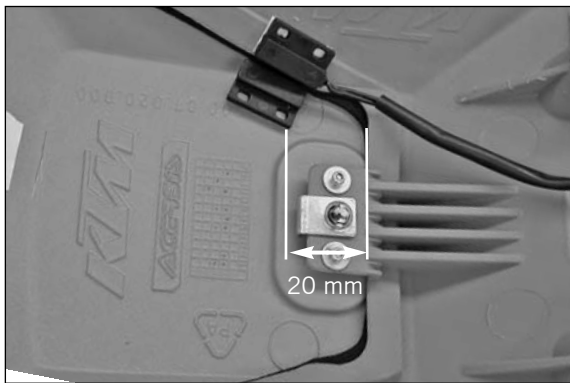
4. Démonter le couvercle du vide-poche ainsi que la partie centrale et le fond.
5. Retirer le joint de protection du fond et découper un passage pour le fil de l'alarme comme indiqué sur l'illustration.



6. Retirer le collier du faisceau de l'alarme et mettre le faisceau dans le fond du vide-poche. Faire passer le fil par la découpe, remettre le joint et remonter le fond.
7. Retirer la prise borgne (1).



8. Nettoyer le dos de l'alarme ainsi que le fond du vide-poche et les dégraisser. Fixer la bande auto-agrippante (2) autocollante au milieu du dos de l'alarme. Appliquer dessus, bord à bord, l'autre bande auto-agrippante. Retirer la feuille de protection de la bande et fixer l'alarme sur le fond du vide-poche de manière à ce qu'elle soit dans le coin avant gauche. Appuyer fermement. Si le montage est fait proprement, la bande auto-agrippante suffit largement. En option on peut aussi mettre des colliers rilsan, mais il faut alors percer quatre trous dans le fond du vide-poche afin de les passer. Relier l'alarme au faisceau.



9. Accrocher ensemble avec l'attache rapide la partie centrale et le couvercle du vide-poche, toujours démontés. Nettoyer et dégraisser les parois intérieures. Fixer le contacteur REED autocollant (avec le câble) sur la partie centrale et le contacteur REED autocollant (sans câble) sur le couvercle (à environ 20 mm du bord arrière ; voir illustration). La distance entre les deux doit être de 4-5 mm au maximum. Remonter la partie centrale du vide-poche et brancher la prise du contacteur REED sur le faisceau de l'alarme.



10. Lire attentivement la notice d'utilisation de l'alarme **601.12.035.000** puis effectuer un test. Vérifier également le fonctionnement du contacteur REED. Pour cela activer l'alarme, puis décrocher l'attache rapide du vide-poche et soulever le couvercle.

! ATTENTION

Il faut avoir la commande de l'alarme sous la main pour intervenir immédiatement car le niveau sonore de la sirène est de 114 dBA.

Volumen de suministro

60112035044 JUEGO DE FIJACIÓN PARA EL DISPOSITIVO DE ALARMA
601.12.035.000

2 Cierres a presión

1 Interruptor REED autoadhesivo

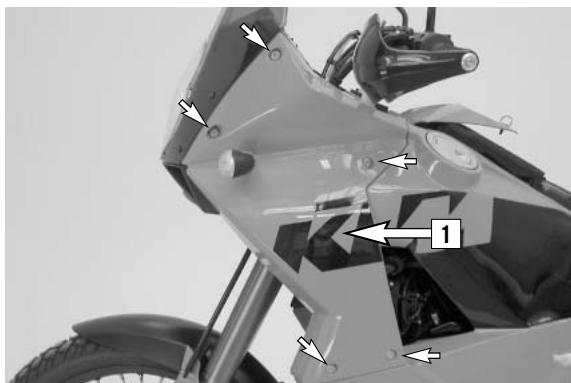
1 Cable LED

1 Instrucciones de montaje

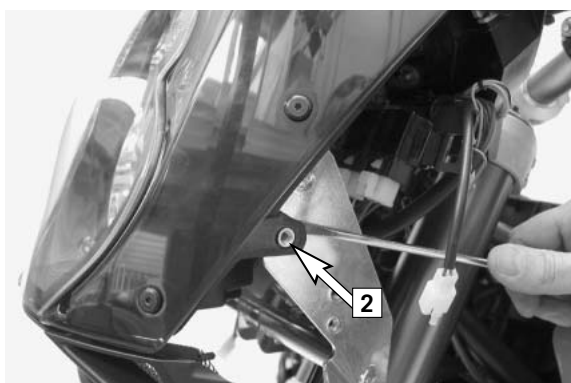
60112035010

60012035185

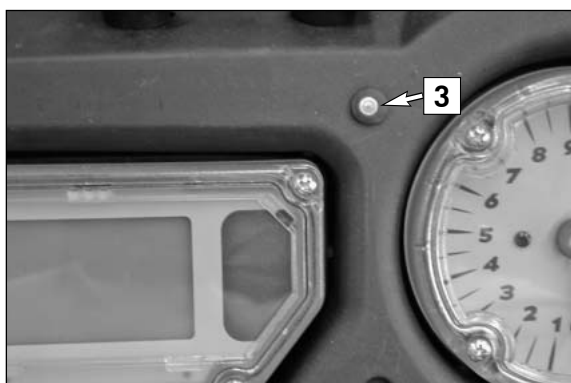
60012035190



1. Desatornille primeramente los 5 tornillos de fijación a la izquierda y a la derecha y retire ambos revestimientos laterales (1).

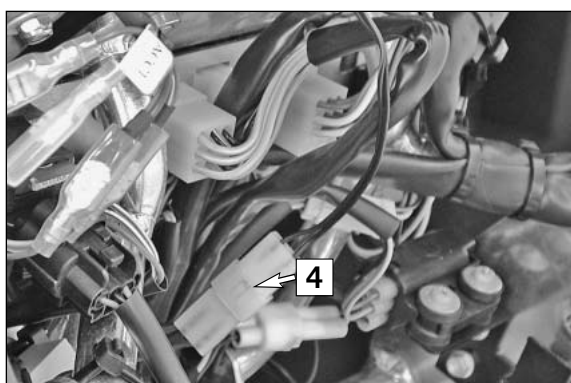


2. Ahora descuelgue el cubrejunta de soporte (2) con un destornillador, gire después el escudo protector del viento junto con el faro hacia adelante y quite la terminal del tablero de la terminal.

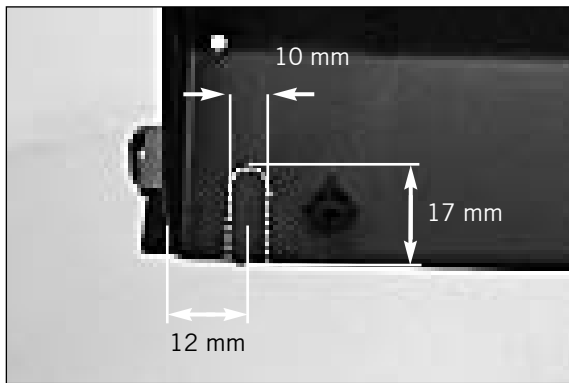


Montaje

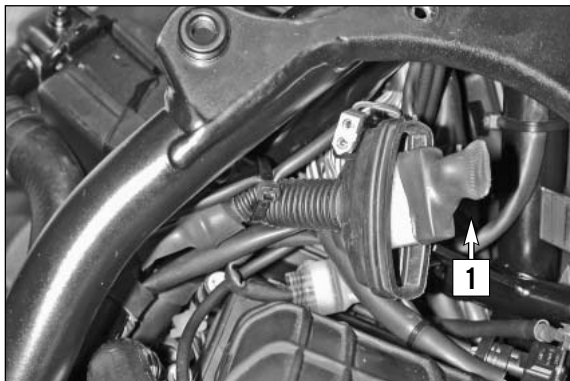
3. Montar el LED (3) del tramo de cables del dispositivo de alarma.
 - a) Desmontar la carlinga.
 - b) Taladrar un hueco con un diámetro de 6,5 mm en la carlinga.
 - c) Quitar el manguito de soporte del LED y colocarlo en la carlinga.
 - d) Enchufar el LED por detrás a través del manguito de soporte hasta que éste engatille.



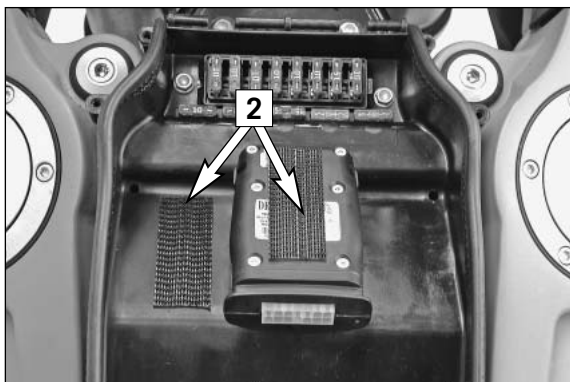
- e) Conectar la terminal del LED con la terminal libre (4) del tramo principal de cables en el soporte de la carlinga.
- f) Montar la carlinga, el faro y los revestimientos laterales.



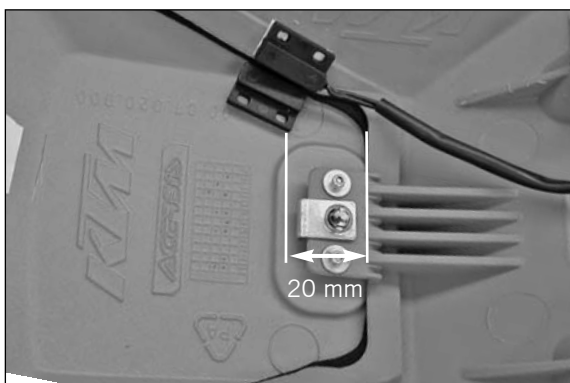
4. Desmontar la tapa del compartimiento auxiliar, la parte central del compartimiento auxiliar y la parte inferior del compartimiento auxiliar.
5. Desmontar la protección de los bordes de la parte inferior del compartimiento auxiliar y hacer una escotadura para el cable del dispositivo de alarma según el croquis.



6. Soltar la abrazadera de cable del tramo de cables del dispositivo de alarma y tender el tramo de cables en la parte inferior del compartimiento auxiliar. Pasar el cable del dispositivo de alarma a través de la escotadura, colocar la protección de los bordes y montar la parte inferior del compartimiento auxiliar.
7. Retirar la clavija inactiva (1).



8. Limpiar y desengrasar la parte trasera del dispositivo de alarma y la parte inferior del compartimiento auxiliar. Fijar el cierre autoadhesivo a presión (2) en el centro de la parte trasera del dispositivo de alarma. Apretar el segundo cierre a presión a ras. Sacar la lámina de protección del cierre a presión, colocar el dispositivo de alarma de tal manera que tenga contacto con la pared izquierda y delantera de la parte inferior del compartimiento auxiliar y apretarla fuertemente. Si el cierre a presión está colocado de manera adecuada, su fuerza de retención es completamente suficiente. Pero opcionalmente puede asegurarse el dispositivo de alarma también con abrazaderas de cable. Para ello es necesario taladrar cuatro huecos en la parte inferior del compartimiento auxiliar para poder pasar las abrazaderas de cable. Conectar el dispositivo de alarma con el tramo de cable.



9. Conectar la parte central del compartimiento auxiliar y la tapa del compartimiento auxiliar en estado desmontado con el cierre rápido. Limpiar y desengrasar los lados interiores. Colocar el interruptor autoadhesivo REED (con el cable) en la parte central del compartimiento auxiliar y el interruptor autoadhesivo REED (sin el cable) en la tapa del compartimiento auxiliar (a una distancia de aprox. 20 mm del borde trasero - véase la fotografía) y colocarlos con una distancia de máx. 4-5 mm entre el uno y el otro. Montar la parte central del compartimiento auxiliar y conectar el interruptor REED con el tramo de cables del dispositivo de alarma.



10. Leer atentamente el manual de instrucciones del dispositivo de alarma **601.12.035.000** y enseguida efectuar una prueba de funcionamiento. Comprobar también el funcionamiento del interruptor REED. Para ello activar el dispositivo de alarma, desbloquear el cierre rápido del compartimiento auxiliar y levantar la tapa del compartimiento auxiliar.

! AVISO

Tener listo el emisor manual del dispositivo de alarma para poder desconectarlo en todo momento, ya que el nivel acústico de la sirena de alarma es de 114 dBA.